

**ПРОТОКОЛ  
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
И  
ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ НЕМАЧКЕ**

**О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И  
ЕВРОПСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ О РЕАДМИСИЈИ ЛИЦА КОЈА НЕЗАКОНИТО  
БОРАВЕ**

Влада Републике Србије и Влада Савезне Републике Немачке  
(у даљем тексту „уговорне стране”),

на основу члана 19. Споразума између Републике Србије и Европске Заједнице о реадмисији лица која незаконито бораве (у даљем тексту „Споразум”), потписаног у Бриселу 18.09.2007. године,

и

настојећи да обезбеде ефикасно спровођење Споразума, сагласиле су се о следећем:

**Члан 1.  
Надлежни органи и начин комуникације**

1) Надлежни органи уговорних страна су:

**1. За подношење и обраду захтева за редмисију, као и за подношење захтева за издавање путних исправа:**

а) За Републику Србију:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије - Управа за управне послове, Одељење за путне исправе, Одсек за спровођење Споразума о реадмисији.

Адреса:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије

- Управа за управне послове

- Одељење за путне исправе

- Одсек за спровођење Споразума о реадмисији

- Булевар Михајла Пупина број 2

11070 Београд

Република Србија

Телефон: 00381 11/3008-170

Факс: 00381 11/300-8203

e-mail: readmision@mup.gov.rs

б) За Савезну Републику Немачку:

Надлежне службе за решавање питања странаца или  
Президијум Савезне полиције  
Heinrich-Mann-Allee 103  
14473 Potsdam  
Bundesrepublik Deutschland  
Telefon: 004933197997-0  
Fax: 004933197997-1010  
E-mail: [bpolp@polizei.bund.de](mailto:bpolp@polizei.bund.de)

**2. За пријем захтева за реадмисију:**

а) За Републику Србију:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије  
- Управа за управне послове  
- Одељење за путне исправе  
- Одсек за спровођење Споразума о реадмисији  
- Булевар Михајла Пупина број 2  
11070 Београд  
Република Србија  
Телефон: 00381 11/3008-170  
Факс: 00381 11/300-8203  
e-mail: [readmision@mup.gov.rs](mailto:readmision@mup.gov.rs)

б) За Савезну Републику Немачку:

Амбасада Савезне Републике Немачке у Београду  
Кнеза Милоша 74 – 76  
11000 Београд  
Телефон: 00381113064-300  
Факс: 00381113064-303  
E-mail: [reg1@belg.auswaertiges-amt.de](mailto:reg1@belg.auswaertiges-amt.de)

За подношење и пријем захтева за реадмисију по убрзаном поступку искључиво је надлежан Президијум Савезне полиције.

**3. За подношење, пријем и обраду захтева за транзит:**

а) За Републику Србију:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије  
- Управа за управне послове  
- Одељење за путне исправе  
- Одсек за спровођење Споразума о реадмисији  
- Булевар Михајла Пупина број 2  
11070 Београд  
Република Србија  
Телефон: 00381 11/3008-170

Факс: 00381 11/300-8203  
e-mail: [readmision@mup.gov.rs](mailto:readmision@mup.gov.rs)

б) За Савезну Републику Немачку:

Президијум Савезне полиције  
Heinrich-Mann-Allee 103  
14473 Potsdam  
Bundesrepublik Deutschland  
Telefon: 004933197997-0  
Fax: 004933197997-1010  
E-mail: [bpolp@polizei.bund.de](mailto:bpolp@polizei.bund.de)

#### **4. За обрачунавање трошкова у складу са чланом 15. Споразума:**

а) За Републику Србију:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије  
- Управа за управне послове  
- Одељење за путне исправе  
- Одсек за спровођење Споразума о реадмисији  
- Булевар Михајла Пупина број 2  
11070 Београд  
Република Србија  
Телефон: 00381 11/3008-170  
Факс: 00381 11/300-8203  
e-mail: [readmision@mup.gov.rs](mailto:readmision@mup.gov.rs)

б) За Савезну Републику Немачку:

Президијум Савезне полиције  
Heinrich-Mann-Allee 103  
14473 Potsdam  
Bundesrepublik Deutschland  
Telefon: 004933197997-0  
Fax: 004933197997-1010  
E-mail: [bpolp@polizei.bund.de](mailto:bpolp@polizei.bund.de)

#### **5. За обављање разговора у циљу установљавања држављанства лица чија се реадмисија захтева, у складу са чланом 8. став 3. Споразума:**

а) За Републику Србију:

Амбасада Републике Србије у Берлину  
Taubertstrasse 18  
14193 Berlin  
Телефон: 00 49 30/895-7700, 895-77-0222  
Факс: 00 49 30/825-22-06  
E-mail: [info@botschaft-smg.de](mailto:info@botschaft-smg.de)

Генерални конзулат Републике Србије у Минхену  
Böhmerwaldplatz 2  
D-81679 München  
Телефон: 00 49 89/982-475-21, 982-47-50, 982-475-72  
Факс: 00 49 89/981-319  
Е-mail: [gk-minhen@t-online.de](mailto:gk-minhen@t-online.de)

Генерални конзулат Републике Србије у Франкфурту

Thüringer Strasse 3  
D-60316 Frankfurt am Main  
Telefon: 00 49 69/9043-676-0  
Faks: 00 49 69/433-149  
Е-mail: [info@gksrbfra.de](mailto:info@gksrbfra.de)

Генерални конзулат Републике Србије у Штутгарту

Taubenstrasse 4  
D-70199 Stuttgart  
Telefon: 00 49 711/601-706-0  
Faks: 00 49 711/649-40-48  
Е-mail: [gk-stuttgart@t-online.de](mailto:gk-stuttgart@t-online.de)

Генерални конзулат Републике Србије у Диселдорфу

Klosterstrasse 79  
D-40211 Düsseldorf  
Telefon: 00 49 211/239-55-00  
Faks: 00 49 211/679-86-36  
Е-mail: [yukonzdis@freenet.de](mailto:yukonzdis@freenet.de)

Генерални конзулат Републике Србије у Хамбургу

Harvesthuder Weg 101  
D-20149 Hamburg  
Telefon: 00 49 40/416-22-60, 416-22-612  
Faks: 00 49 40/410-47-47  
Е-mail: [gk\\_hamburg@veb.de](mailto:gk_hamburg@veb.de)

б) Савезна Република Немачка:

Амбасада Савезне Републике Немачке у Београду  
Кнеза Милоша 74 – 76  
11000 Београд  
Телефон: 00381113064-300  
Факс: 00381113064-303  
Е-mail: [reg1@belg.auswaertiges-amt.de](mailto:reg1@belg.auswaertiges-amt.de)

2) Надлежни органи уговорних страна међусобно се неодложно обавештавају о изменама.

3) Надлежни органи уговорних страна ће једни другима у писаној форми проследити захтев за реадмисију, захтев за транзит, одговор на захтев и обавештење о реадмисији, и то редовном поштом или у електронској форми. Одговор на захтев за редмисију или захтев за транзит и обавештење о реадмисији могу бити прослеђени и путем факса.

## **Члан 2. Гранични прелази**

Рeadмисија држављана уговорних страна, држављана трећих земаља или лица без држављанства, може, након претходног договора надлежних органа уговорних страна, да се одвија на сваком граничном прелазу, предвиђеном за међународни ваздушни, железнички и друмски саобраћај.

## **Члан 3. Додатни Prima facie доказ за установљавање држављанства**

У складу са чланом 2. став 1, чланом 4. став 1. и чланом 8. став 2. Споразума и Анексом 2 Споразума надлежни орган уговорне стране молиће може надлежном органу замољене уговорне стране, као додатни prima facie доказ за установљавање држављанства, приложити и отиске прстију и по потреби друге биометријске податке.

## **Члан 4. Обављање разговора за установљавање држављанства**

1) Разговори наведени у члану 8. став 3. и члану 9. став 6. Споразума ће се, на захтев, обавити и у случају да на основу захтева за реадмисију у складу са чланом 7. Споразума, претходно није било могуће установити држављанство лица чија се реадмисија захтева, па је захтев за реадмисију одбијен.

2) Обављање разговора ће се, на захтев, поновити уколико надлежни орган уговорне стране молиће, има нове податке о лицу чија се реадмисија захтева, а који указују на држављанство државе замољене уговорне стране.

3) О резултату сваког разговора биће обавештен надлежни орган уговорне стране молиће у року од 7 (седам) радних дана по завршетку обављеног разговора. Уколико се на основу обављеног разговора не може установити држављанство државе замољене уговорне стране, надлежном органу уговорне стране молиће доставиће се обавештење о томе у писаној форми, уз навођење за то одлучујућих разлога.

## **Члан 5. Захтев за реадмисију**

1) У складу са чланом 7. став 3. Споразума надлежни орган уговорне стране молиће користиће за прослеђивање захтева за реадмисију заједнички

формулар, који се налази у Анексу 6 Споразума. Надлежни орган замољене уговорне стране потврђује неодложно, путем факса, или у електронској форми пријем захтева за реадмисију. Надлежни орган замољене уговорне стране одговара на захтев за реадмисију у писаној форми, уз коришћење формулара у Анексу 1 овог протокола.

2) Ако је потребно да се приликом реадмисије држављанина уговорне стране, заједно са родитељем на територију замољене уговорне стране врате и његова малолетна невенчана деца, одговор на захтев за реадмисију садржи констатацију, да ће за свако дете бити издат посебан путни лист.

#### **Члан 6. Модалитети повратка по убрзаном поступку**

Ако су испуњени услови за реадмисију лица из члана 6. став 3. Споразума, надлежни орган замољене уговорне стране обавештава надлежни орган уговорне стране молиље одређен чланом 1. тачка 2. овог протокола у писаној форми, уз коришћење формулара из Анекса 1 овог протокола.

#### **Члан 7. Обавештење о реадмисији**

Надлежни орган уговорне стране молиље благовремено ће обавестити надлежни орган замољене уговорне стране о реадмисији лица, уз коришћење формулара у Анексу 2 овог протокола, а најкасније 2 (два) радна дана пре датума планираног извршења реадмисије.

#### **Члан 8. Захтев за транзит**

1) У складу са чланом 14. став 1. Споразума надлежни орган уговорне стране молиље за прослеђивање захтева за транзит држављана трећих држава и лица без држављанства користи заједнички формулар који се налази у Анексу 7 Споразума. Надлежни орган замољене уговорне стране потврђује неодложно путем факса или у електронској форми пријем захтева за транзит. Надлежни орган замољене уговорне стране одговара на захтев за транзит у писаној форми уз коришћење формулара у Анексу 3 овог протокола.

2) У случају транзита ваздушним путем захтев за транзит према Анексу 7 Споразума садржи и податке о бројевима лета.

3) У случају да транзит не може да се спроведе као што је најављено, надлежни орган замољене уговорне стране о томе неодложно обавештава надлежни орган уговорне стране молиље у писаној форми, уз навођење разлога. Надлежни орган уговорне стране молиље ће у року од 24 (двадесет и четири) сата у писаној форми одговорити на то и надлежном органу замољене уговорне стране упутити предлог за даље поступање.

## **Члан 9.**

### **Услови за реадмисију и транзит уз пратњу**

- 1) Превоз држављана уговорних страна, држављана трећих држава и лица без држављанства обавља се по правилу ваздушним путем. Из безбедносних разлога реадмисија лица се може обавити уз пратњу овлашћених лица.
- 2) Надлежни орган уговорне стране молиће треба у захтеву за реадмисију или у захтеву за транзит да достави обавештење о томе да ли је планирана пратња. У случају службене пратње се саопштавају имена, презимена, врста, бројеви и датуми издавања пасоша пратилаца.
- 3) Надлежни орган замољене уговорне стране може да своју сагласност за реадмисију лица у транзиту услови безбедносном пратњом, при чему ће надлежном органу уговорне стране молиће ставити на располагање све информације које су релевантне за безбедносну пратњу.
- 4) Пратиоци су у обавези да се придржавају законских одредаба замољене уговорне стране.
- 5) Пратња се спроводи од стране лица у цивилу, који са собом носе важеће пасоше. Пратиоци не смеју да носе са собом никакво оружје или друге предмете, за које на територији замољене уговорне стране важе ограничења.
- 6) Надлежни органи сарађују у свим питањима, која су повезана са боравком пратилаца на територији државе замољене уговорне стране. При томе надлежни органи замољене уговорне стране пружају пратиоцима сваку могућу подршку.
- 7) У случају да пратилац кога је ангажовала уговорна страна молиља приликом обављања својих задатака према овом протоколу претрпи штету, уговорна страна молиља је у обавези да надокнади трошкове штете, при чему не може од замољене уговорне стране да захтева никакву надокнаду.

## **Члан 10.**

### **Трошкови**

- 1) Трошкови према члану 15. Споразума садрже следеће:
  1. За реадмисију држављана уговорних страна:
    - трошкове издавања путне исправе за лице чија се реадмисија захтева;
    - трошкове превоза до граничних прелаза утврђених у члану 2. овог протокола;
    - трошкове за пратњу лица, која је неопходна из безбедносних, медицинских или других разлога.
  2. За реадмисију држављана трећих држава или лица без држављанства:

- трошкове превоза до граничних прелаза назначених у члану 2. овог протокола;
- трошкове за пратњу лица, која је неопходна из безбедносних, медицинских или других разлога.

3. За транзит држављана трећих држава и лица без држављанства:

- трошкове превоза до граничног прелаза државе крајње дестинације;
- трошкове за пратњу лица, која је неопходна из безбедносних, медицинских или других разлога.

2) Уговорна страна молила платиће замољеној уговорној страни трошкове, који проистичу из примене чл. 2, 3. и 13. Споразума, уз поштовање обавеза које већ постоје између уговорних страна.

### **Члан 11. Измене и допуне**

Уговорне стране могу на основу заједничког договора да измене и допуне овај протокол. Текст Протокола са изменама и допунама размениће се дипломатским путем.

### **Члан 12. Ступање на снагу и важење**

Протокол за спровођење Споразума ступа на снагу након што је заједничка Комисија за реадмисију из члана 18. Споразума обавештена о испуњености услова предвиђених националним законодавством за ступање на снагу.

Протокол за спровођење престаје да важи истовремено када и Споразум.

Сачињено у Београду, дана 29. марта 2011. године у два истоветна примерка, сваки на српском и на немачком језику, при чему су оба текста подједнако веродостојна.

ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ САВЕЗНЕ  
РЕПУБЛИКЕ НЕМАЧКЕ